

SCRIPTA

Numéro Scripta : 9428

Auteur(s) : Juhel III, Mayenne (seigneur)

Bénéficiaire(s) : Savigny-le-Vieux, Sainte-Trinité de Savigny (abbaye)

Genre d'acte : charte

Authenticité : non suspect

Datation : [1192-1198]

Action juridique : donation

Langue du texte : latin

Analyse

Juhel de Mayenne donne à l'abbaye de Savigny 100 sous de rente sur ses revenus d'Ernée.

Tableau de la tradition

Copies manuscrites

C. Caen, Musée des Beaux-Arts, coll. Mancel, 302, I, n° CV, p. 131 et VII, n° CV, p. 70. Copie du XXe siècle

Dissertation critique

Transcription : Claude Groud-Cordray (Cartulaire de l'abbaye de Savigny ou Liber cartarum domus Savigneii, episcopatu Cenomanensi, n° CV)

Texte d'après C

Juhellus dominus Meduane omnibus ad quos iste littere pervenerint salutem. Sciatis me dedisse et hac presenti carta mea confirmasse Deo et ecclesie Sancte Trinitatis de Savigneio et monachis ibidem Deo servientibus pro salute anime mee et patris mei et matris mee et omnium amicorum meorum tam vivorum quam defunctorum in perpetuam elemosinam C solidos cenomannensium in reddito meo de Erneia quisquis habeat eam ad firmam in festo Sancti Georgii percipiendos si firmarius ejusdem ville terminum illum transgressus fuerit in emendatione VII solidorum et dimidii erit. Hanc autem elemosinam hac conditione dedi et concessi ut ex ipsis denariis quidam monachus presbiter temporale subsidium accipiat qui pro salute mea et omnium amicorum tam vivorum quam defunctorum devotas oblationes Deo offerat et conventus de Savigneio de ipsis denariis in festo sancti Georgii pitanciam de pane et vino et pisce recenti habeat. Monachis vero michi pepigerunt quod si in alio loco supra dictos denarios cum incolumitate eorum et sine diminutione supradicti redditus potero excambiare ipsi autem supradictos denarios michi sinent in pace. Quare volo et firmiter precipio ut supradicti monachi predictos denarios habeant bene et in pace et honorifice sicut elemosinam Deo dicatam. Testibus his, Mauricio de Creon, Isabel de Meduana, Willelmo de Erkenneio, Radulfo Porco, Willelmo de Corceseis, Radulfo Villico, Hamelino Colloabbatis et multis aliis.